



Panoire de Viry-Châtillon, 31 av. du G^{al} De Gaulle (RN7) 91170 Viry-Châtillon.



34^{ème} édition VIRY CUP INTERNATIONALE 14 et 15 avril 2012



Le Curling club de Viry-Châtillon a le plaisir de vous inviter à la 34^{ème} édition de sa Viry Cup Internationale les **14 et 15 avril 2012**. Nous espérons vous voir sur la glace et profiter d'un agréable week-end en votre compagnie.

Curling club de Viry-Châtillon is pleased to invite you to the 34th Viry Cup internationale, on april 14-15, 2012. We wish you'll spend a pleasant week-end on the ice.

Le tournoi est ouvert aux 24 premières équipes inscrites
The tournament is opened to the first 24 registered teams

L'inscription est de **280 € par équipe** et inclut :
entrance fee is 280€ per tem, including

- Le droit de glace/ice fee
- Les repas du midi, le samedi et le dimanche/saturday and sunday lunch
- Le dîner et la soirée du samedi/saturday diner

règlement des jeux

système de jeux : Schenkel, en 8 ends (points, ends, pierres) , Free gard zone.

Les équipes commencent le match au son de la cloche.

Après 105 minutes, au son de la cloche, les équipes terminent le end en cours.

Les mathes se jouent en 8 ends avec match nul sauf dernier match (end supplémentaire si nécessaire)



Les inscriptions

directement par le site internet du club (*directly on the web site*) : curlingvirychatillon.jimdo.com ou en renvoyant le formulaire ci-dessous (*or by sending back the form below*) :



Club de :Nom de l'équipe (team name) :.....
Joueur n°1 (player 1) : *prénom (first name)*.....*nom (name)*.....
Joueur n°2 (player 2) : *prénom (first name)*.....*nom (name)*.....
Joueur n°3 (player 3) : *prénom (first name)*.....*nom (name)*.....
Joueur n°4 (player 4) : *prénom (first name)*.....*nom (name)*.....
Le skip : *prénom (first name)*.....*nom (name)*.....

Attention, chaque joueur doit être en possession d'une licence de compétition à jour. *Every player has to possess a « compétition » valid licence.*

Coordonnées du responsable à contacter / *coordinates of the person to contact:*

Nom / *name:*..... Prénom / *first name:*

Adresse / *adress:*.....

Téléphone / *phone* :

Mail :

Les inscriptions sont à retourner à :

Curling club de Viry Châtillon
31 avenue du général De Gaulle (RN7) 91170 Viry-Châtillon
FRANCE

Vous recevrez le programme complet et détaillé après votre inscription, courant du mois de mars.
You'll receive the complete and detailed program in the course of march

Pour tout renseignement :

WEB : <http://curlingvirychatillon.jimdo.com/nous-contacter/>

Téléphone :

Nathalie Levêque, présidente : 06 84 09 42 74 (*english speaking*)

Stéphane Vergnaud, secrétaire : 06 15 36 33 67

curlingvirychatillon.jimdo.com